

“I PROMESSI SPOSI”

Marco Candiani

In de la ment del Renzo i fantasii
nasseven e correven al galòpp.
L’era rabbios e come infastidii.
El se vedeva con in man on s’ciòpp
denanz al don Rodrigh, a l’aguzzin,
sparà trii colp e poeu passà el confin.

Ma in la soa ment rivava la Madòna
con tucc i sant e i sò orazion de fioeu.
Allora i fantasii a la carlònna
spariven per lassà domà el sciroeu.
Quanti illusion, quanti speranz trà-via,
quanta malinconia, oh mia Lucia.

E gh’era rivaa on’ombria in de la ment:
se quell malnatt l’ha faa quell che l’ha faa,
voeur di che gh’era in l’aria on moviment,
fòrsi de coeur, òppur de incarognaa.
Ma la Lucia l’ha mai dii nagòtt...
Occor che mì ghe disa del complòtt.

Rivaa in la cort el ved ona tosèta:
“Bettina, citto... chiama la Lucia
e digh de vegnì-giò ‘me ona saèta,
ma parla con nissun, fatt nò toeu via.”
La corr la Betta a fà la commission
e lù el sta-giò debass cont el fotton.

Lucia l’era in stanza cont i amis
che la vestiven per la circostanza.
L’era mettuda lì come in cornis,
vestida come usaven in Brianza.
Bèlla ‘me ‘l sò, cont i spillon d’argent
che i sò cavèi tegneven saraa dent.

Debass la ved el Renzo ch’el ghe dis:
“Incoeu gh’è nient de fà, se sposom nò!
Minga de altar, minga de pret... inscì hann decis;
e, per adèss me tocca mandà-giò
la cattiveria e la prepotenza
de chi, per mì, el gh’avarà mai clemenza.”

Cont i bèi oeucc pien de malinconia,
Lucia la ghe dis ai so amis

*Nella mente di Renzo le fantasie
nascevano e correvano al galoppo.
Era rabbioso e come rincitrullito.
Si vedeva con un fucile in mano
davanti a don Rodrigo, all’aguzzino;
sparare tre colpi e poi passare il confine.*

*Ma nella sua mente compariva la Madonna
con tutti i santi e le sue infantili preghiere.
Allora le fantasie alla rinfusa
sparivano per lasciar posto soltanto al buono.
Quante illusioni, quante speranze gettate via,
quanta malinconia, oh mia Lucia.*

*E gli era arrivata un’ombra nella mente:
se quel brigante ha fatto quel che ha fatto
significa che c’era nell’aria un movimento,
forse di cuore, oppure di carogna.
Ma Lucia non ha mai detto nulla...
Occorre che le parli del complotto.*

*Arrivato in cortile vede una ragazzina:
“Bettina, zitta... chiama Lucia
e dille di scendere come un fulmine,
ma non parlare con nessuno, non farti sorprendere.”
Betta corre a fare la commissione
e lui resta giù con la rabbia.*

*Lucia era in camera con le amiche
che l’agghindavano per la circostanza.
Era messa come in cornice,
vestita come usavano in Brianza.
Bella come il sole, con gli spilloni argentei
che fermavano i suoi capelli.*

*Lucia vede Renzo che le dice:
“Oggi non c’è nulla da fare, non ci sposiamo!
Niente altare, niente prete... così hanno deciso;
e, per ora devo ingoiare
la cattiveria e la prepotenza
di chi, da me, non avrà mai clemenza.”*

*Con i begli occhi pieni di malinconia,
Lucia dice alle amiche*

De lassà pèrd, ch'el pret, in sacrestia,
l'ha ciappaa frècc e adèss l'è pien de sfris.
E l'è per quell che incoeu se fà nagòtt,
pròppi perchè ne manca el sacerdot.

I dònn, semper lughii e sospettos,
s'hinn poeu portà su l'uss del scior curaa,
giust per capì e... anca malizios.
Ma la Perpetua la gh'ha confermaa:
"El pret el gh'ha ona fever de cavall;
hinn tròpp i dispiesè ch'el gh'ha sui spall."

A pian terren, in cà de la Lucia,
l'Agnese la guardava la soa tosa
come on ritratt de la malinconia.
"Tì t'el savevet la passion besiosa
che quell brigant 'l gh'aveva su de ti.
Perché t'hee mai dii nient, nanca con mi?"

"La gh'ha reson, perché t'hee di nagòtt?"
E anca el Renzo el vosa con Lucia.
"Mai pù pensavi a tanto terremòtt
dòpo che l'hoo incontraa in su la via
intant ch'el ghe diseva al sò amis:
"Scomèttom!" cont on fà pròppi decis.

Però gh'hoo dii tusscòss in confession
al fraa Cristòfen subit al di adree
e lù el m'ha dii de fà la comenion
e poeu sposatt in prèssa, sui duu pee.
A ti, mè Renzo, mi t'hoo dii on bèll nient
perchè te see fogos e tròpp nervent."

"Mi gh'hoo on quai ann pussee de viaolter
duu"
la dis l'Agnese " e l'è pròppi per quell
che in de la vita mi hoo semper sentuu
che occor parlà con quèi che gh'ha cervèll.
Lor sann di ròbb che nun, miss tucc insèmma,
nanca in d'on ann risòlvom on problèmma.

... Ciappii quatter cappon e andii a Lecch.
Là gh'è on dottor, on tal 'Zaca-garbugj.
L'è grand, pelaa e cont on nas a bècch.
Per el consili, Renzo, dagh i puj...
N'hoo vist pussee de vun a vegni via
content per quella soa cortesia."

Pensèmm domà on moment a quij cappon;
ligaa in di sciamp e con la crappa in giò,
saraa in di man del Renzo in confusion

*di lasciar perdere, che il prete, in sacrestia,
ha preso freddo e adesso è pieno di fitte.
Ed è per ciò che oggi non se ne fa nulla,
proprio perchè manca il sacerdote.*

*Le donne, sempre sveglie e sospettose,
si sono portate all'uscio del signor curato,
giusto per capire e... anche maliziose.
Ma Perpetua ha loro confermato:
"Il prete ha una febbre da cavallo;
sono troppi i dispiaceri che ha sulle spalle."*

*Al piano terreno, in casa di Lucia,
Agnese guardava sua figlia
come un ritratto di malinconia.
"Tu lo sapevi della passione pungente
che quel brigante aveva per te.
Perché non hai mai detto niente, nemmeno a
me?"*

*"Ha ragione, perchè non hai detto nulla?"
E anche Renzo urla con Lucia.
"Mai più pensavo a tanto terremoto
dopo che l'ho incontrato sulla via
mentre diceva ad un suo amico:
"Scommettiamo!" con un modo proprio deciso.*

*Però ho detto tutto in confessione
a fra Cristoforo, subito il giorno dopo
e lui mi ha detto di far la comunione
e poi sposarti in fretta, sui due piedi.
A te, Renzo mio, non ho detto un bel niente
perchè sei focoso e troppo nervoso."*

*"Io ho qualche anno più di voi due"
dice Agnese- "ed è perciò
che nella vita ho sempre sentito dire
che occorre parlare con quelli che hanno cervello.
Essi sanno cose che noi, tutti insieme,
neppure in un anno risolveremmo un problema.*

*... Prendi quattro capponi e va a Lecco.
Là c'è un dottore, un tal Azzecagarbugli.
È alto, pelato e con un naso a becco.
Per il consiglio, Renzo, dagli i polli...
Ne ho visti più d'uno venir via
contenti per quella sua cortesia."*

*Pensiamo solo un momento a quei capponi;
legati alle zampe e a testa in giù,
chiusi nelle mani di Renzo in confusione*

che je sbatteva innanz, in sù e in giò.
Per andà a spass sbattuu in ‘sta manera
sarien staa in pollee ben volentera.

Quand l’è rivaa in cà del scior dottor,
l’ha incominciaa a cuntà tutt el sò fatt,
ma quand el dis el nòm del malfattor,
l’alter el salta in pee, gris come on sciatt
el ciama la soa sèrva e : “Dagh indree
i sò cappon e poeu... foera di pee...”

Gh’era in del territori on fraa cercòtt
e in di paes spettaven domà lù.
Spettaven fraa Cristòfen, quell devòtt
che rispettavèn tucc, anca quèi sù.
L’Agnese l’ha mandaa a ciamà quell fraa
che, a dilla tra de nun... quand l’è rabbiaa...

El fraa Cristòfen, chì bisògna dill,
l’era staa on scior che ghe mancava nient;
di vòlt l’era on poo gnucch, di vòlt tranquill.
Ma on di, che contra el mur el stava rent,
el s’è trovaa de faccia vun ‘me lù,
e... arent al mur voreva sta costù.

Per on bèll poo s’hinn dii: “Dai fatt in là”
Ma el tira e mòlla l’è andaa avanti insci,
fintant che hann comenciaa a duellà
e l’alter prepotent l’è restaa lì
coi oeucc foera del coo, longh e distes
e senza dubbi anmò pussee offes.

Per el rimòrs e... fòrs per la giustizia,
gira e rigira l’è finii in convent
per camminà a pee biòtt (ma che delizia)
a cercottà on quai còss ai pòri gent.
Ma prima anmò lù l’has cercaa el perdon
de quèi parent de quell mandaa al foppon.

E quell perdon l’ha domandaa insci ben
che vun di quij parent l’è saltaa-sù
a di: “Che diavol d’on fraa... ma nientemen
vovevi quasi mi scusamm con lù...”
Quèlla mattina l’era dree andà là
in doe dò donn eren adree penà.

*che li sbattacchiava innanzi, in su e in giù.
Per andare a spasso sbattuti in quel modo
sarebbero rimasti nel pollaio molto volentieri.*

*Quando è arrivato nella casa del signor dottore,
Renzo ha cominciato a raccontare il suo fatto,
ma quando dice il nome del malfattore,
l’altro salta in piedi, grigio come un rospo.
chiama la sua serva e: “Restituisci
i suoi capponi e poi... fuori dai piedi...”*

*C’era nel territorio un frate questuante
e nei paesi aspettavano solo lui.
Aspettavano fra Cristoforo, quel devoto
che rispettava tutti, anche gli altolocati.
Agnese ha mandato a chiamare quel frate
che, a dirla tra di noi... quando è arrabbiato...*

*Fra Cristoforo, qui occorre dirlo,
era stato un signore a cui non mancava nulla;
a volte era un po’ duro, a volte tranquillo.
Ma un giorno, che stava vicino a un muro,
si è trovato di fronte uno come lui,
e... vicino al muro voleva stare costui.*

*Per un bel po’ si sono detti: “Dai, fatti in là”
Ma il tira e molla è andato avanti così,
fintanto che hanno iniziato a duellare
e l’altro prepotente è rimasto lì
con gli occhi fuori dalla testa, lungo disteso
senza dubbio sempre più offeso.*

*Per il rimorso o... forse per giustizia,
gira e rigira è finito in convento
per camminare scalzo (ma che delizia)
ad elemosinare presso la povera gente.
Ma ancor prima ha chiesto il perdono
ai parenti di colui mandato al cimitero.*

*E quel perdono ha chiesto così bene
che uno dei parenti ha esclamato:
“Che diavolo d’un frate... ma nientemeno
volevo quasi io scusarmi con lui.”
Quella mattina stava andando là
dove due donne stavano penando.*